

# FELVIDÉKI HIRLAP

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP.

Előfizetési ár: Egész évre 10 kor. Félre 5 kor.  
Negyedévre 2 kor. 50 fill. = Egyes szám ára 10 fillér

Felelős szerkesztő:  
**DR. FUCHS LIPÓT.**

Megjelenik: minden csütörtök és vasárnap.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Eperjes, Fő-utca 37-ik szám.  
Hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal.

## Eperjes közegészségügye.

Eperjes, 1905. július 26.

Lucus a non lucendo! Eperjes és közegészség két oly paradox fogalom, hogy, ha példaként kellene feltüntetni egy a higienikus követelményekkel homlokegyenest contrastban álló várost, úgy erre Eperjes utólrhetetlen typus volna. Mintha az emberi elme itt célzatosan arra törekedett volna, hogy e várost különféle kórok és járványok központjává tegye. A környék erdőségei ideárasztják az ozonú, életető levegőt, talajukból bőségesen buzog a széntisza forrásvíz, gyogyerejű ásványvizeknek kiapadhatatlan mennyisége — és Eperjes lakosai pénzért vásárolnak miazmáktól telített, poshadt csatornafolyadékot, lakásainkat átjárják a szemétdombok és kloakák undorító gőzei. Évtizedek óta mi sem történt a tűrhetetlen vízmizériák megszüntetésére, és valóban operette-író tollára való az a szálnalmasan nevetségesség, melylyel a hivatott tényezők a létesítendő vízvezeték ügyét halasztgatják és elodázzák. De egyenesen felháborító az a lanyhaság és nemtörődömség, melylyel az illetékes hatóság a hulladék- és szemétszállítás feladatát fitymálja. Arra nem is terjeszkedünk ezúttal, hogy a közhelyek és utcák locsolása

abderai módon történik, mert errementségül, vagy inkább ürügyül szolgálhat az állandó vízhiány emlegetése; arról is hallgatunk, hogy a nyilvános illemhelyek ellenőrzése, kitararítása és fertőtlenítése nagyon is hiányos. De már éppenséggel tűrhetetlen és botránys állapot, hogy még a Főutca legtöbb házában udvarán is garmadaszámra felgyülemlik a házi-szemét és ürülék, hónapokon által erjed és evesedik — mindennemű fertőtlenítőanyag híján — a fejlődő mikrobák és kór-okozó csírákban valóságos melegágyaként, melyek egy netáni epidémia esetén kétségtelesen megfizetelnék városunk lakosságát.

Az alföldi városok tágas udvarain, hol a szellőztetés tökéletesebb, nem annyira szembeötöl ez az anomália; de a mi szűk, levegőt és napfényt egyaránt nélkülöző sikátorainkban megrögzül és tesped ez a bűzös, poshadt légkör. Magának a hatóságának kellene jó példával előjárnia és a szemétfelvarozás alapos reformjáról gondoskodnia.

Ne szegezzék mellemnek a Montecuccoli-féle triást, hogy mindehhez pénz, pénz és ismét pénz kell. Tessék a fővárosi példa után indulni és a szemét és excrementumok elfuvarozását oly vállalkozóra bízni, ki a faecaliák feldolgozása által nyert

anyagi haszon fejében díjtalanul eszközli az elszállítás. Tessék egyeseknek a közegészségügy ellen elkövetett mulasztásait kihágásoknak minősíteni, azokat lelkiismeretesen ellenőrizni, szigorúan megbírságotlani és vajmi gyorsan megtérülnek a költségek, melyeket — mivel polgártársaink testi épségének és jólétének érdekében történnek — sokallanunk amúgy sem szabad. *Asztor.*

## «Az itt-tartózkodás rosszul öltözötteknek tilos!»

(Saját tudósítónktól.) Bártfa-fürdőben az enyhülést, pihenést kereső fürdővendégek ezidén az a meglepetés érte, hogy a park lombsikátoraiból eltűntek azok az oszlopok, a melyek feliratát e tudósításon le reprodukáltam. A kik ismerték a tavaly kipécéztet tábláskák történetét, örömmel konstátálták, hogy a maradi reakcionáriusagot és a Wertheim protzok feluvalkodottságát nagy vereség érte.

A táblák érdekes története ez: A bártfai fürdő évente sok ezren keresik fel és mert a természet nem gondoskodik arról, hogy a gazdagoknak saját külön finom és a koldusoknak szintén saját külön komisz betegségeik legyenek, a betegek a társadalom minden rétegéből kerülnek itt össze, hogy a fenyesektől és a fürdő vizétől enyhülést nyerjenek.

A «rosszul öltözöttek» 90 százaléka egyszerű zsidóember, a kiknél a tennis-dresszt, a redingotot, a smokingot és a díszmagyart bámulatos sokoldalúsággal pótolja — a *kaftán*. E derék «rosszul öltözöttek» dogmatikus okokból a maguk

föltjét, sültjét fogyasztják és — horribile dictu — a libacombok csontját papirba göngyölve, el-elhagyogatták a fürdő erdőjének bokrai között.

Tavaly jöttek rá erre a rettenetes bűnre, mely nem tűnt fel addig, míg a «rosszul öltözöttek» egyik hitsorsosa Herzog Mór báró úr meg nem gründolta úri barátai-val, köztük a tekintetes vármegye uraival a bártfai Park-klubot. A finnyás úri népek, a mely a klub termeiben baccarattal, makaóval, roulettel és petit-cheveauxval úti agyon az éjszakát (nyilván tisztán azért az esztétikai gyönyörűségért, hogy ébren maradván, tanúi lehessenek a napfékelte pompás látványának), bántotta esztétikai érzékét, hogy a kaftános betegek ott ödöngtek a parkban. Bántotta őket a szegénység szaga és kieszközölték, hogy a főispán úr rendelettel távolítsa el a kaftános, kellemetlen látványosságokat.

A tábláskákra azonban két okból nem lehetett írni öszintén, hogy «itt-tartózkodni zsidóknak tilos». Részint, mert br. Herzog úr liberális férfi, részint pedig, mert akkor hogy sétálhattak volna fel a Park-klubba azok az urak, a kik már új nemesi buzogánynyal eszik a rostélyost is? Megszületett hát tavaly a legfurcsább antisemitizmus sétalistikájával a «rosszul öltözöttek» tartózkodási tilalma.

A kitiltott beteg zsidók azonban úgy fogták fel a dolgot, hogy az Úristen nem azért teremtette Bártfát, hogy egy játékbarlang staffázsa legyen, hanem, hogy a ki beteg, zavartalanul kereshesse benne gyógyulását és a bojkott-rendelet megfölebbezték Tisza István gróf akkori belügyminiszterhez.

És Tisza István gróf a politikai küzdelem lázas idejében is ráért a finnyáskodó uraknak a törvénytelen és ember-

## TÁRCA.

### Érsékenységek.

*Olykor, ha gúnyos, gúncsoló ssavak Akarva, nem akarva bántanak. Bár indulatom forr, szívem sajog, Önmagamat legyőzve — hallgatok.*

*A támadó esavát feledte rég. Csak engemet üldős emléke még. Sügy érsem, hogy ily dűds perceket Jódv esds boldog óra sem tehet!*

Kordina Lilly.

## Az örök törvény.

— A FELVIDÉKI HIRLAP eredeti tárcája. —  
ÍRJA: TÓGO.

— Tehát soha? — kérdé fuldokló hangon a férfi.

— Soha, nem, soha! mondta az asszony. Hangjába határozottságot, szinte férfias keménységet erőltetett. De vértelenedő ajkának ideges vonaglása elárulta, hogy kemény lelki tusa között született meg a megmásíthatlan szó.

— Iza! — szólalt meg ismét a férfi, — ön talán nem is sejti, hogy a végzetem lesz ez a szó. Romba dönti azt az álomvilágot, melyet szenvedésből, epedésből, hitből s reménységből megalkottam magamnak. És e romok maguk alá temetik a lelkeket.

— Nekem nincs választásom. És az út, csak ez az út a becsület útja.

— És ennek az agyonistenített becsületnek jelszavával rátapos most egy szívre, a melyhez az öné, tudom, hozzá van vasalva és tiporva, gázolva halálos kínvergdésében, büszke öntudattal fogja vallhatni: a becsület útját jártam!

— Látom már, ön sem tud megérteni. Ön sem bírja fölfogni azt a marcangoló küzdelmet, mely lelkemben háborog, a mióta az ön szava, közelsége fölkorbácsolta vérem hullámain. Vétkeztem már ezzel a küzdő tévovázással is. A szív csalódhatik és felejtethet, de a lelkiismeret nem ismer káprázatot és nem feled soha. A szív hangja oly csabos, oly kisértő. Hallgatni reá oly könnyű, oly édes, és ellentétlani, erősnek ienni oly igen nehéz. De én meghozom a *nagyobbik* áldozatot: lemondok az üdvösségről — menekülök előle. Ne tántorítson meg elhatározásomban, ha azt nem akarja, hogy belepusztuljak egy pillanatnyi kéjbe, hogy elveszszek nyomorultan az örvényben, melynek lejtőjén állok... Én, az erőtlén, gyöngé nő esdem magától: legyen erős és tisztelje a határt, a korlátot, melyet a törvény és kötelesség közöttünk emelt.

— Iza! Ön mindig tudott okosan, szinte bölcselkedően gondolkodni. És most rabja lett annak a vak, irgalmatlan törvénynek, a conventiónak, a mely-

nek igáját csak szolgállekek viselik türelmesen, alázkodással. Ön szomjazta a boldogságot és most, hogy olyan közel van hozzá, eltaszítja magától és öngyötrődéssel, halálra emésztődéssel akarja szolgálni, isteníteni a — jellemét. Nem ez a természet örök törvénye, melyért ön oly lelkesen szállt mindig síkra. Nézze, a zsenge kis virág nem dacol a perzelő nap izzó csókjaival, hanem belebámul a tüzes fénykorongba. Nézze — lássa, a csörgedező kis patak nem riad vissza a mérhetlen messzeségtől, hanem áttör ezernyi-zer gátón, akadályon, hogy belevesse magát a tenger tomboló, ragadó árjába. Ez az örök törvény! Ne dacoljon vele, mert nem tűr ellenkezést útjában.

— Nem ez a mi utunk. Nem ez az örök törvény. Isemri a bolygó törvényét? A nap és a bolygója az örökös vonzás hatalmával elszakadhatatlanul egymáshoz vannak vasalva az aeonok végéig. De pályájuk soha nem találkozik. A bolygó örületes vágygyal száguld az aetherben, de útja körfutam. Nem jut se közelebb, se távolabb céljához, — soha nem szakadhat el tőle, soha el nem érheti. És ez bölcsen van így! Ha két ilyen izzó, örülten vágató látvest találkoznék, és ölekezésben fölemésztenék egymást, beleveszne a lángtengerbe és megbontanák a világrendet... Ez az örök törvény, a kényszerűség parancsszava!... A boly-

gók pályája kettőnknek pályája. Soha el nem szakadhatnak, soha el nem érik egymást... soha... soha!... Legyen okos és érte meg egy gyöngé asszonyiszív erős akarátát... Ezzel csókra nyújtotta formás, fehér, puha kezét.

A férfi egy hosszú csókot nyomott reá. — Megértem önt és engedelmes leszek. És ezzel ment. Révedező nézéssel, imboldyó léptekkel, gondolatokba merülve indult lakása felé.

Szobájába érve, rávetette magát a kevertre és meredt tekintettel belebámult a lámpa fényébe. Észre sem vette, hogy mulnak az órák.

Egyszer csak halk zörej zavarja meg álmódosását.

Ki lehet e késői vendég, a ki megbolygatja gondolatjait, a melyeket most egy pontra koncentrált, mint nagyító-lencse a szanaszét ágazó napugarakat?... Nyílik az ajtó. Valaki besurran.

— Iza! — ugrott föl ijedten a férfi — ön itt?... Ma?

— Én vagyok, édes uram, én, a te dacos, akaratos asszonyod...

— De az örök törvény... a bolygók pályája... a világ renjde?...

— Mit bánom én, dűljön romba a mindenség, vele az én theoriám!...

És szava belefulladt egy észvesztő, lázas csóközömbbe.



telen rendeletért hatalmas orrt adni és azt megsemmisítette.

Így hát ezidén már olyan zsidók is gyógyulhatnak a bártfai fenyvesekben, a kiknek nincs néhány ezer koronájuk, hogy a roulette-asztalhoz üljenek. (—)

## Véres bosszú.

### Testvér testvér ellen.

Sóvár közsege utóbbi időben szinte állandó anyagot szolgáltat a «véres» rovatnak. Utcai verekedések napirenden vannak. Alig mulik el vasárnap nagyobbserű csetepaté nélkül. És a kés is könnyen kiröpül a sóvári legény zsebéből, meg a baltacsapást sem nagyon fontolgatja. Ismét véres verekedésről tesz jelentést tudósítónk.

Vasárnap d. u. fél hat órakor Tót-sóvár utcáján két testvér: Kuczko István és András, hevesen összekapott. A két testvér régóta haragot táplált egymás ellenében. A harag oka itt is a nő volt. Egy leány szerettek mindketten s egyik sem akart a másik útjából félre állani. Ez a leány került most is szóba és a szerelmét féltő Kuczko István dühétől elvakítva, kést rántott és kétszer beledőfte András bátyja mellébe, a ki eszméletlenül rogyott össze. A sebesültnek az előhívott dr. Weiss járásorvos nyújtotta az első segélyt. A seb veszedelmes, de fölépülésre van remény. A csendőrség a bűnvádi feljelentést nyomban megtette.

Helyénvaló lenne, hogy a közbiztonsági hatóságok is nagyobb figyelemmel részesítsék a sóvári viszonyokat, mert azoknak előfajlása a közelmúlt óta sorra-rendre szedi áldozatait.

## Mi az oka...

— hogy nálunk minden drágább, mint más városban?  
— hogy a vízvezeték ügye sehogyan sem halad előre?  
— hogy nálunk oly rosszak a járdák és oly kevés az átjáró a széles Főútcán?  
— hogy a sétateren (?) nincs felügyelet?  
— hogy a legillatosabb utca a Flórián-utca?  
— hogy a korcsmáknak szesztől párolgó alakjai ellepik este a Főutca járdáit?  
— hogy oly piszkosak és rondák a különféle utcasarkok?  
— hogy a színház bútorzata oly poros?  
— hogy az ember nem bír lélekzetet venni, ha a városháza második emeletén van dolga?  
— hogy lármázó és verekedő részek bántatlanul járhatnak éjjel az utcákon?  
— hogy nálunk a mészárosok, drága pénzért, több csontot, mint húst mérnek?  
— hogy nincs piacunkon hiteles városi mérő?  
— hogy a toronyőr nem barátja a telefonnak?  
— hogy van is — nincs is tűzoltóságunk?  
— hogy a városi tűzoltók egyszersmind hordárok is?  
— hogy a sóvári tűzoltók mindig meg-előzik az eperjesieket?  
— hogy a Kálvárián hamarabb jelzik a városban támadt tüzet, mint a vigyázó toronyban?  
— hogy a toronyőr éjjel csak álmaiban veszi észre a tüzet?  
— hogy nincs nálunk uszoda?  
— hogy nálunk — a koldus-adó ellenére — annyi koldus jár kéregetni?

— hogy a szemétkihordó-intézmény nem jött létre?

— hogy nálunk nincsenek daloskörök?

— hogy nem törődnek a városunkra nézve oly fontos sóvári sósfürdőnek a megvalósításával?

— hogy a borkúti forrás medencéjét soha se veszik gyökeres kitisztítás alá?

— hogy a színházi tulajdonpályók gazdái nem engedik át páholyaikat?  
— ha maguk nem járnak színházba — a szinagagatónak?

— hogy annyi érvényes, érvénytelen szabályrendelet nyugszik háborítlanul a város aktuáriumban?

— hogy tűz esetén a vízmedencék üresek?

— hogy a kofák már kora reggel összevásárolják a közönség elől a piacra hozott élelmiszereket?

— hogy nálunk oly rossz a tej — akár csak a víz?

— hogy jeget sehol se lehet kapni?

— hogy a «Stefánia» kis iskolás gyermekei életveszéllyel kénytelenek kitérni az arra robogó kocsik elől?

— hogy nálunk nem igen magyarsítják az emberek neveiket, noha az csak 1 koronába kerül?

— hogy a felső-külváros és cigányváros összes bacillusai által megfertőzött vizet kell innunk?

— hogy sokkal több nálunk a tót, mint a magyar szó?

— hogy a templomok közt van a zsidóház?

— hogy a Vigadóterem illemhelyeit nem hozzák rendbe s hogy a színháznak illemhelye egyáltalán nincsen?

— hogy a katonai legénység a Fő-utca páratlan házához oldalán sétál és bajonettejével minduntalan beleütöközik az arra járókba, holott, ha a Kossuth Lajos-utca sétálgatna, elejét lehetne venni annak és nem egy idyllnek is?

— hogy nem emelkedik a telefon-előfizetők száma?

— hogy nem tiltják meg a disznó-tartást a város belterületén?

— hogy annyi cukorkaárús bódéja éktelenkedik az utcák mentén, porlepett cukorkáival?

— hogy a város legszebb helyén, a Feketesas-szálló előtt, minden hetivásár alkalmával bádögédnyt árulnak s ott éktelenkedik a szalma a következő hetivásárig?

— hogy locsolás nélkül seprik a Főutcat?

— hogy a Jókai-téri sétánynak csak egy bejárója van?

— hogy a vásártéri Erzsébet-fák pusztulnak és annak a helynek kertését fehérnemű szárítására használják?

— hogy a Vásártéren temetés alkalmával sárban kell gázolni, mert nincsen kiköveve legalább a temetőig az út?

— hogy a generális lakása elé helyezték az őrszem bódéját, forgalmi akadályul?

— hogy a városi major udvarán lyukas ponyvával fedik be és engedik elromlani a nagy tűzoltó-letrát?

— hogy a jótékony színelőadások a fél-jövedelmet a városnak kell odaadni, míg bármely idegen művész vagy bővész 30 koronáért kapja azt?

— hogy a vízmedencéket nem tisztítják legalább havonta egyszer alaposan?

— hogy a pályaudvaron a kút nincsen a pályaudvaron belül, hanem, ha valaki inni akar, kénytelen kívül keresni azt, — persze ivóedény sincsen?

— hogy a podgyász-kiadás néha 1—2 órát is eltart, szintúgy a podgyász-feladás is?

— hogy a Neptun-vízmedencéből piszkos kupákkal engedik meríteni a vizet és nem készíttetnek oda is csapokat?

— hogy nem engedik a fülteletést az új kath. sírkertben?

— hogy nekünk ennyiféle okkal kell okvetlenkednünk?

## == H I R E K. ==

\* **Lapunk** a mai számtól kezdődőleg *Kösch* Árpád jónévű műintézetében készül, melynek jó híre már magában is garancia a lap tetszetős kiállítására és a szedés megbízhatóságára nézve.

\* **Személyi hír.** *Szentiványi* Árpád országgyűlési képviselő hétfőn délután Hodossy Imre látogatására Kissárosa érkezett.

\* **Esküvő.** *Kapy* Gyula eperjesi kollégiumi tanítóképző int. tanár július 17-ikén tartotta esküvőjét Eperjesen özv. *Dömsödy Nyerges* Károlynéval.

\* **Késmárk Thököly hamvaiért.** Az a kijelentés, melyet Thaly Kálmán, Thököly hamvainak Eperjesen leendő elhelyezésének érdekében tett, élénk visszhangot keltett városunkban. Lapunk megemlékezett arról is, hogy Eperjes rendkívüli városi közgyűlésben fogja ez ügyet tárgyalni. Fogja, de mikor? Majd, ha elmúlik a nyár s a városi urak visszajönnek szabadságukról? Lám Késmárk egészen másképp fogja fel ez ügyet. Ragaszkodik ahhoz, hogy a nagy fejedelem hamvai az ottani templomban temetessenek el. Úgy értesülünk, hogy Késmárk városa a mult hét folyamán küldöttségileg kérte erre a minisztert. Míg Eperjes talán vallási, talán kényelmi tekintetből tétlenül várja, hogy a sültgalamb szájába repüljön, addig Késmárk mindent elkövet, hogy Thököly hamvait megkapja. Ily körülmények között nagyon könnyen lehetséges, hogy ez ügy reánk nézve kedvezőtlen befejezést fog nyerni.

\* **Halálozás.** *Heil* Fausztinné született úszfalvi és mocsolyai Úsz Gizella folyó év és hó 23-ikán, életének 49-ik évében, hosszas szenvedés után Tatraházaán elhunyt. Temetése szerdán, f. hó 26-ikán ment végbe. Az elhunytban dr. Heil Fausztin, a m. kir. közigazgatási bíróság ítélelőbírája nejét, *Tahy* József alispán pedig sógoranját gyászolja.

\* **Korlátok szállítása.** Eperjes állam-építészeti hivatala július 28-ikára árlejtést hirdet a miskolc—szvidniki országhatárszéli és a budapest—kassa—zborói ország-határszéli közutakon korlátok felállítására Előirányzat 1206, illetve 1999 korona.

\* **Hangverseny Czemétén.** A czemétei fürdőközönség vasárnap, július 23-ikán a czemétei kápolna helyreállítási költségének fedezésére jótékony célú hangversenyt rendezett A műsornak minden egyes pontja kiválóan sikerült *Pollák* Erzsike úrhölgy Mihály Ignácnak «Cserebogár» című ábrándját játszotta nagy tetszés mellett; érzéletes játéka nagy gyakorlottságra vall *Spiegel* Leontin úrnő, *Kavalszky* József úr zongorakiséréte mellett a «Csók-on-szerzett völgyégy»-ből énekelt. Úgy a kiváló ének, mint a precíz zongorakiséret rászolgált arra az elismerő tapsra, melyet kapott. Sikerült pontját képezte a műsornak *Guderna* Béla úr zongorajátéka, valamint *Libay* Lászlónak gondokajátéka, melyet a közönség zúgó tapsal jutalmazott. Nagy művelvezet szerzett a nagyszámú jelenlévőknek *Jakovits* Adolf úr művészi eszedűjátéka. *Jakobi*-Domokos Klári úrhölgy *Kavalszky* József úr zongorakiséréte mellett nagy sikerrel magyar dalokat énekelt. A közönség a szereplők fáradozását frentikus tapsal jutalmazta. Hangverseny után tánc volt.

\* **A Kassai-út közezése** körüli munkát csigalépésben halad kedélyes lassúsággal. Már tudniillik a vállalkozóra nézve kedélyes az az állapot, hogy a város megtűri ezt a lassú munkát, a mi abból származik, hogy kevés munkás van a munkálatnál alkalmazva. Ez előnyérelehet a vállalkozónak, de feltétlenül hátrányára van a város forgalmának, a város közönségének.

\* **Az új vágóhíd.** Az eperjesi új vágóhidat augusztus 1-sején nyitják meg és átadják a közforgalomnak, mely egy hasznos, mintaszerű intézménnyel szaporodik általa.

\* **A kard.** Nem régen jegyezett el egy fiatal ember egy még fiatalabb kisasszonyt. A menyasszony édes anyja varrónő és Ella kisasszony szorgosan segít neki. Néha éjféltáncig is eldologozik, a mikor azok a bizonyos postamunkák megkívánják. A minap is úgy történt. A völgyégy este látogatást tett menyasszonyánál. A völgyégy a mint belépett, egy kardot pillantott meg, a szekrényhez támasztva. Ha nappal látja, talán nem is látja. De este! Ah! «Kie ez a kard? Mi? Feleljen!» — szólt a völgyégy villogó szemekkel és a menyasszony hangosan felkacagott. A tigrisre kicserélt feltételes völgyégy ekkor torkonragadta menyasszonyát és talán meg is fojtotta volna, ha bátyja segítségére nem jön, a ki a tisztelt völgyégyt a küszöb elé nyugalmazta. Másnap délelőtt találkoztak a rendőrségnél. Kiderült, hogy nagytakarítás volt a háznál és valahol előkerült egy boldogult nagybácsi náluk felejtett kardja. A kard így lett láthatóvá, a völgyégy pedig nem látja többé Elláját, mint olyan. És ezzel még nincs vége a bohózatnak. A menyasszony magának megsértése miatt panaszt emelt Balázs, a néhai völgyégy ellen.

\* **A plébániatemplom tornya.** A román. kath. plébániatemplom tornyának félbeszakadt restaurációját újra fölveszik. Sorra kerülnek most a torony ablakai, melyeket stilszerűen fognak helyreállítani. Az e célra fölhasználandó, gót-stílusban tartott csúcsíves, rozettadíszes faragott-kövek már készen fekszenek a torony lábánál. A torony alatt elvezető déli kapubejárat is megfelelő átalakulást nyer és gót-stílusú, faragványos oromzatdíszszel lesz ellátva. A torony teljes restaurálása őszig be lesz tejezve. A templom helyreállítása is elhatározott tény már. Munkálataira azonban már csak a jövő év tavaszán kerül sor.

\* **Harcserű lövészet.** Augusztus 1-jén és 2-ikán a Tihany melletti lövőterén éles töltényekkel fognak a kassai helyőrség csapatai lövészetet gyakorolni. Balesetek kikerülése végett Kassa, Kisfalú, Tapolcsán, Budamér, Szentistván és Tihany községek területei katonai őrkkel lesznek elzárva, melyen belül a tartózkodás veszélyes.

\* **Nyilvános köszönet.** *Weiss* Elza k. a. az általa gyűjtött 3 koronát az Izraelita Nőegylet népkonyha-alapjának ajánlotta fel, a mely adományáért ez úton mond halás köszönetet az elnökség.

\* **Rejtélyes hirdetés.** Eperjes utcáin következő szövegű falragaszok bukkantak föl: „Meghívó. Tisztelet teljeseen értesíti a t. közönséget a fürdő-igazgatósága és vigalmi-bizottsága, hogy f. évi július hó 29-n este fél 9 órakor Anna-bált rendez a nagyvendéglő disztermében melyre ezenell börtökmondok meghívni. Külön meghívót nem bocsátunk ki. Jegyek kaphatók: a fürdőigazgatóság irodájában, Eschwig-féle üzletben és este a pénztárnál. A belépő-jegyek ára: Személyenkint 2 korona.” Vajjon melyik fürdőigazgatósága és hol rendezi ezt a bált?? Tessék ebből kikiosodni!

\* **Hírek — szintársulatunkból.** *Krémer* Sándor szintársulata — mint már jeleztük — július 16-ikán kezdte meg az előadásokat Kisvárdán. A közönség — mint a Kisvárdai Lapok írják — nap-nap mellett



megettől a nézőteret. A társulat tagjai közül nagy sikere volt az «Aranyvirág»-ban Harkányinak, Kállaynak és Tihanyinak Krémer *Simandi* Béla személyében új karmestert szerződtetett.

\* **A kassai kereskedelmi és iparkamara** elnöksége mentől szorosabb érintkezést keresve a gyakorlati élettel, legutóbbi havi közös ülésében előterjesztést tett az iránt, hogy a kerületnek egyes, kereskedelmi és ipari szempontból fontosabb városait tanulmányozás és az esetleges kívánalmak és óhajok meghallgatása céljából felkeresse. A kamarai közgyűlés ehhez helyessélel hozzájárulván, *Sipos* A. Gyula kamarai elnök és *Deil* Jenő kamarai titkár e napokban tették meg az első ilyen szemléletet Bártfa városába, hol is a városi tanács buzgó közreműködése mellett elsősorban a kamarai segélyt élvező Hölzl-féle műipari és a Maugsch-féle papirmaché-gyártelepet tekintették meg, a melyekről a legközelebbi kamarai jelentés biznyára híven és részletesen fog referálhatni a kormány és a mindinkább érdeklődő üzletvilágnak. A legközelebbi hivatalos látogatás — mint értesültünk — Ungvár városának van szánva.

\* **Bártfafürdő látogatottsága** ezidő szerint oly nagymérvű, hogy lakások, vendégszobák már egyáltalán nem kaphatók. Az érkező vendégek egynémelyike fürdőszobákban kényszerült meghálni. A fürdővendégek száma 3500.

\* **Új hidak.** A löcsei-úti, valamint a kálvária-úti régi, rozoga fahidakat a város új, vasszerkezetű hidakkal szándékozik kicserélni. Különösen a löcsei-úti hídnál, a melyen élénk forgalmi út vezet át, igen helyénvaló ez az újítás, mely a város vezetőségének agilitásáról tesz újabb tanúságot.

\* **A kintornások ellen.** A m. kir. belügyminiszter legutóbbi rendeletet bocsátott ki a kintornások ellen, a kik nemcsak azért kellemetlenek, mert sípládáik disszonáns nyegegetésével ok nélkül háborgatják a közönséget, hanem azért is, mert minden házban s udvarban szabad bejáratuk lévén, a közbiztonságra is veszélyesek. A belügyminiszter legújabb rendelete szerint több kintornás-engedélyt kiadni nem szabad s a meglévő engedélyek is egy bizonyos számig bevonandók.

\* **Szent-Antal perselye.** A városi kórház alatti kereszt mellett a főorvos egy gyűjtőperselyt alkalmazott, melynek jövedelme szegény, lábadozó betegek gyógyítására van szánva. Felhívjuk az arra járók figyelmét és könyörületességét erre az emberbaráti intézményre.

\* **Tanács és rendőrkapitány.** Egyik város igazgatása körül az a vitás kérdés merült föl, hogy vajjon a rendőrkapitány alá- vagy mellérendelt viszonyban áll-e a városi tanácshoz? A rendőrkapitány a mellérendeltségi viszony mellett foglalt állást és ez alapon annak a nézetének adott kifejezést, hogy a tanács neki utasításokat nem adhat. Az ügy a közigazgatási bizottság elé került, mely a kapitány nézetével ellentétes álláspontot helyezkedett. A kapitány a belügyminiszter elé terjesztette a vitás kérdést, de ezen a döntő helyen sem fogadták el álláspontját, mert a belügyminiszter a közigazgatási bizottság határozatát hagyta helyben. Arra nézve ugyanis — így szól a miniszter indoklása — hogy a kapitány a városi tanácsal szemben nem alárendeltségi, hanem mellérendelt viszonyban volna, a városi szervezési szabályrendelet támpontul szolgáló rendelkezést nem tartalmaz. Ellenben az 1886: XXII. t. c. rendelkezéséből, valamint az önkormányzat lényegéből oly természetszerűleg következik a rendőrkapitány alárendeltségi viszonya, hogy e kérdés vitásnak sem tekinthető.

\* **Az O. M. K. E. és a szövetkezetek.** A vidéki kereskedők körében a fogyasztási szövetkezetek túllapásai miatt egyre

fokozódó elkeseredés mutatkozik, mely elkeseredés most már az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés ellen is irányul, melynek vezetői — a felhangzó panaszok szerint — oltalmat ígértek a fogyasztási szövetkezetek ellen, de eddig ez irányban nem tettek semmit, még annyit sem, hogy a törvény betűinek a nem-tagoknak való előírásait tekintetében érvenyt szereztek volna. A vidéki kereskedőkkel való érintkezés közben alig hallani mást, mint a fogyasztási szövetkezetek ellen való panaszt, mint a melyek nagyobb mértékben pusztítják a kereskedő-osztályt, mint valamikor a filloxera a szőlőt. Csodálatos, szinte hihetetlen dolgokat beszélnek a fogyasztási szövetkezetek túllapásairól és a protekcióról, melyben azokat a hatóságok és egyes befolyásos emberek részélik; de a legnagyobb panasz a vidéki kereskedőknek mégis az, hogy az O. M. K. E. tétlenül tűri ezt a visszas helyzetet és éppen ebben a kérdésben, mely a kereskedelemnek legégetőbb sebe, az orvoslásra még csak előkészítő lépéseket sem tesz, közömbösen nézik tagjainak rohamos pusztulását.

\* **Táncmulatság Girálton.** A girálti Társadalmi Egylet szombaton ünnepelte fennállásának tizedik évfordulóját. Este — mint tudósítónk írja — 51 terítékű társasvacsera volt, melyen Girálnak és környékének intelligenciája — közte *Semsey* László, a választókerület országyűlési képviselője vett részt. Este táncmulatság volt, mely másnap délig tartott. Az első négyes 26 pár táncolta. A jókedv és kedélyes hangulat kitartott mindvégig.

\* **Különböző kivitelű és színű bőrökből készült női készletek** (ridikülök) egyszerű, olcsó minőségűtől a legfinomabb kivitelű *Cattarino* Sándornál kaphatók.

\* **Pincérsztrájk Bártfafürdőben.** Pénteken nagy meglepetést és még nagyobb zavart okozott a bártfa fürdőben, hogy a pincérek mind beszüntették munkájukat. Az ideges vendég, a ki máskor két percet sem tudott várni az újság után, most hiába piszegett, csörömpölt, kiabált napestig még a betevő falat után is. Szerencsére estig megpuhult a pincérek daca és a fürdő vendégei így módon megmenekültek a kiéhezetés borzalmaságaitól.

\* **Reklámkirályok az iparban.** Az Egyetértés közgazdasági rovatában olvassuk a következő helyes kis közleményt: „A királyok a legutóbbi időben nagyon elszaporodtak Budapesten. Van már nálunk Nyakkendő-király, Harisnya-király, Kávé-király, Kalap király. Ha ez így folytatódik, akkor minden második iparos, meg kereskedő kinevezi magát maholnap királynak és lesz előreláthatólag kifi-király, subick-király, szünog-király, füstöltárú-király és tinta-király. Értjük, ha üzlet emberek reklámot esapnak és minél hatásosabb módon iparkodnak a figyelmet magukra terelni. De ezek a nagyhangzású címek mi szerintünk némileg visszaélés-számba mennek és nagyon különös, hogy az iparhatóságok nem lépnek föl kellő erélyvel, hogy véget vessenek ezeknek az állapotoknak, melyek minden szoliditás és józanság ellen valók.”

\* **Műtárlat Bártfa-fürdőben.** A bártfa-fürdői Park-klub elnöksége július 23-ikán nyitotta meg a bártfa-fürdői műtárlat nagyszámú közönség jelenlétében. A kiállítás már az első napon több vásárlást ért.

\* **Márványbánya Fogarasban.** Nevezetes márványbányáról ad hírt egy estilap. Árpás község (Fogaras vármegye) határában hatalmas márványbányát fedezett fel egy budapesti kőfaragó cég tulajdonosa. A bányában eddig alig ismert hatalmas tömbökben fekszik a legkiválóbb carrara statuarია és bianco pain márvány, a mely állítólag éretlen, tökéletesen érett szemcséjű, hófehér.

A bánya telke azelőtt Telesi Sándor grófé volt a kitől az állam vette meg. Ma az államtól a nagyszabású Pauly és társa bányatársaság bírja bérben.

\* **A világ legrágább palotája.** A világ legrágább palotája New-Yorkban, a híres 5-ik avenün látható. A palotát Clark, montanai szenátor építtette. A most befejezett palotának költsége 15.000.000 dollár, mely összegben a messés szépségű belső berendezés és a bútort értéke is benne van. Mielőtt az építéshez fogtak, Clark és az építész Párisba utazott, hogy a francia architektúrát tanulmányozza. Clark a palotát XIV. Lajos korabeli stílusban építtette.

Hogy Clark kívánatának, a bronzdíszítéseket illetőleg, eleget tehessenek, egy társulat bronzgyári telepét megvásárolták, hol kizárólag művészi kivitelű bronzcikkeket gyártottak. Megvásároltak ezenkívül még egy márványbányát, melyben egy bizonyos fajta márványt fejtenek.

E bánya most Clark tulajdona s így hasonló márvánnyal egyelőre más palotát díszíteni nem lehet. Különösen szépek a fa-faragványok, a melyek száz munkást foglalkoztattak. Majdnem mindenütt ó angol tölgy látható.

Száznegyven szoba van a palotában, melyek úgy vannak elrendezve, hogy három család lakhatik benne a nélkül, hogy találkoznok kellene. Földszinten van a nagy fogadó-terem, az első emeleten van a műcsarnok, mely két emelet magasságú és kupolája van.

A nagyobb termek közt van az ebédlő. E nagy termek egész sorozatot alkotnak és szükség esetén egyetlen csarnokká alakíthatók át. A ház egyik oldalát az úgynagyterem foglalja le, melynek hossza 46, szélessége pedig 30 láb. Ha az ebédlő és szalon nyitva van, az egész házon végig lehet látni, még pedig 160 lábnyi távolságban. Ezen az emeleten van a kis szalon, a zeneterem és a csillagvizsgáló.

Látványosság-számba megy még a porcellán-csarnok. A képcsarnok színházáé és koncert-teremmé alakítható át egy mozgatható színpaddal, mely villamos készülékkel emelhető és süllyeszthető. A pincehelyiségben vannak a fürdőszobák, egy 20 láb széles és 30 láb hosszú úszómedencével, melyet márványpadok vesznek körül.

## Legújabb!!

Távirati és telefon-jelentéseink.

### A válság.

Budapest, júl. 26. (Saj. tud.) Politikai körökben nagy feltűnést keltett Lukács miniszter azon kijelentése, mely szerint *a király vagy megadja a magyar vesénysőt, vagy lemond és akkor jön az absolutizmus.* Ugyancsak nagy feltűnést keltett *Tisza* Istvánnak Az Újság mai számában megjelent vezércikke.

Budapest, júl. 26. (Saj. tud.) A vezérőlbizottság által kiküldött albizottság tagjai a mai vonattal Budapestre érkeztek, hogy részt vegyenek a holnapi ülésen.

### Pestvármegye ellenállása.

Budapest, júl. 26. (Saját tud.) Pestmegye törvényhatósági bizottsági tagjai között nagy mozgalmat keltett a belügyminiszternek leirata. Többen felhívták az alispánt, hogy hívjon össze rendkívüli közgyűlést, ő azonban kijelentette, hogy ez felesleges, mert aug. 10-ikén amúgy is rendkívüli közgyűlés lesz. Arra a kérdésre, hogy ha volna főispán, tenne-e jelentést az ügyről, kijelentette, hogy semmi esetre, mert a főispán hatósági funkcióval felruházva nincs.

### Megtámadott mandátum.

Budapest, július 26. (Saj. tud.) *Somogyi* Aladár, törökbecsei képviselő mandátuma ellen a kúriához ma délelőtt petíció ér-

kezett be. A képviselő mandátumát azon alapon támadják meg a választók, hogy *Somogyi* neve semmiféle választói névjegyzékben sem szerepel.

### Magyar hajó balesete.

A M. T. I. jelentése szerint *Orange* (Északamerika) kikötője mellett a «Szapáry» nevű magyar hajó összeütközött a «Viagidó» nevű francia gőzessel. A «Szapáry» nagyobb kárt szenvedett. A legénységet csak nagy nehezen tudták kimenteni. Több matróz súlyosan megsérült.

### A szultán merénylője.

Konstantinápolyból táviratozzák: A szultán merénylőjét még mindig nem sikerült elfogni. 20 gyanús egyént tartóztatott ma le a konstantinápolyi hatóság.

### Orosz-japán háború.

New-Yorkból jelentik: Báró Komura, a békebizottság elnöke kijelentette, hogy *a béke megkötése biztosra vehető*, mert a japánok követeléseikben engedékenységet tanúsítanak. A legutóbbi kimutatás szerint 570.000 ember esett el eddig a háborúban.

## TÖRVÉNYSZÉK.

**Megbüntetett tolvajok.** Még a múlt év december havában történt, hogy *Sverha* János és ifj. *Majoros* János m-jakabfalvai lakosok, felhasználva *Soltész* Györgyné távollétét, annak zárt lakásába furfangos módon behatoltak s onnan több tárgyat elulajdonítottak. A károsult nyomozta a tetteseket, de hiába volt minden igyekezete, csak nem tudta az ismeretlen betörők kilétét megállapítani. *Sverha* János felbuzdulva eddigi sikerén s bizva abban, hogy ezután tetteit is sikerül elitkolnia, még négyszer, különböző helyütt hasonló sikerrel «dolgozott» s az ellopott fát és életet eladta *Ondkó* János és *Majoros* András ugyanottani lakosoknak. A tolvaj hűsvét táján megszorulva anyagiakban, pénzkeresésre adta a fejét. Lopott tehát ismét, szomszédja *Galyák* Istvánné kárára, itt azonban rajta vesztett, mert tetten érték. Pénteken vonta felelősségre az eperjesi kir. törvényszék a betörőket és az orgazdákat. A törvényszék büntető tanácsa *Sverha* Jánost *hat* havi, *Majoros* Jánost *hat* havi *börtönrre*, *Majoros* András orgazdát 15 kor. pénzbüntetésre és *Ondkó* János orgazdát három napi fogházra ítélte. Az ítélet jogerős.

## SPORT.

**Atlétkai verseny.** A Kassai Jogász Sportegylet augusztus 20-án d. u. 1/4 óra-  
kor országos atlétkai versenyt rendez a következő számokkal: I. 100-yardos síkfutás Kassa sz. kir. város bajnokságáért. II. Magasugrás III. Súlydobás IV. 1/4 angol mértőföldes síkfutás Kassa sz. kir. város bajnokságáért. V. Rúdugrás VI. Stafétafutás. VII. Diskos-dobás Kassa szab. kir. város bajnokságáért. VIII. Távlográs. IX. Gerelyvetés X. Labdarugómérkőzés a Műgyetemi Atlétikai és Football-klub és a Kassai Jogász Sportegylet első csapatai között. Díjazás: Az I., IV., VII. számokban: elsőnek aranyérem bajnoki szalagon, II-nak ezüst-, III-nak kis ezüst-, IV-iknek bronzérem. A többi számokban: I nagy ezüst-, II-iknek kis ezüst-, III-iknek nagy bronz-, IV-iknek kis bronz-érem legalább is hat induló esetén. A verseny I—IX. pontjában az E. T. V. E. is nevezni fog.

### Az E. T. V. E. Kassán.

(Saját tudósítónktól.)

Vasárnap délután tartotta meg a K. J. S. E. harmadik házversenyt, a mely ezúttal is nagy football-mérkőzéssel volt egybekötve. A versenyzők a következő eredményeket érték el: I. 100-yardos síkfutás: I-ső

Friedmann Jenő, II. Janiss Tivadar, III-ik Stepankó István. 2. Magasugrás: I. Krick Béla 1:50 m. (15 cm. előnnyel), II. Major Kálmán, Maurer Arthur és Reiter Béla 1:44 m. (4 cm. előnnyel), III-ik Bodor Sándor 1:34 m. (4 cm. előnnyel). 3. Súlydobás: I. Mattyasovszky Kálmán 9:46 m. (60 cm. előnnyel), II. Böhm Károly 9:45 m. (20 cm. előnnyel), III. Kálmár István 9:14 m. (80 cm. előnnyel). 4. Egynegyed angol mértföldes síkfutás: I. Stepankó István, II. Szepessi Miksa (30 m. előny-

nyel). 5. Rúdugrás: I. Bodor Sándor 2:50 m. (30 cm. előnnyel), II. Böhm Károly 2:48 m., III. Tóth 2:34 m. 6. Fűleslabdatávollajítás: I. Kálmár István 41:10 m. (2 m. előnnyel), II. Friedmann Jenő 39:25 m., III. Böhm Károly 37:08 m. 7. Statétafutás: Elsők: Barna Dezső, Friedmann Jenő, Janiss Tivadar és Stepankó István. 8. Diskosdobás: I. Urbán Pál 28:21 m., II. Major Kálmán 27:70 m., III. Janiss Tivadar 25:25 m. 9. Gerelydobás: I. Janiss Tivadar 26:87 m., II. Urbán Pál 26:78 m.,

III. Bodor Sándor 26:70 m. (5 m. előnnyel). A házi versenyt football-mérkőzés követte: a K. J. S. E. és az E. T. V. E. között, a mely mérkőzés valóban dicsőséget szerzett a K. J. S. E.-nek. Eredmény 6:0 Kassa javára. Ily diadalt Kassa még sohasem aratott Eperjes csapatával szemben. A kassaiak játékát az egyöntetűség és — valljuk meg — a durvaság jellemzi. A K. J. S. E. nem rendes csapatja volt a mérkőzés csapat. Ugyanis részt vett a kassaiak sorában egy B. E. A. C., egy postás és egy mű-

egyetemi hallgató. Az E. T. V. E. nyári, meglehetősen fegyelmetlen csapata erőt kötött, de hiába — egy goalt sem tudott beadni a K. J. S. E.-nek. Jó lecke volt ez a vereség az E. T. V. E.-nek, mely, ha használt, csak örülhetünk neki. — Mind emellett azonban meg kell említenünk, hogy az eperjesi csapatot igen elkedvetlenítette a kassaiak durva játékmódora és erőszakoskodása, a mely a két testvérgylet további barátságos érintkezését is veszélyezteti.

## APRÓ-HIRDETÉSEK.

**Mosonó** házhöz jár munkába. Dolgos, megbízható. Címe: *Varga Jánosné, Flórián-utca 8. szám.*

Van szerencsém a nagyérd. közönség becses tudomására hozni, hogy a kassai BAUERNEBL-féle kitűnő

## Koronasört

naponta frissen töltve, palackként 24 fillér árban minden mennyiségben házhöz szállítom. Palacksörben *havi abonement*-ot is elfogadok, naponta házhöz szállítva a sört.

Teljes tisztelettel **Gellért Testvérek**,  
Bauernebl-féle sörraktár.

## Házeladás.

**Bártfán, a Főutca 6. sz. egyemeletes ház** mely áll: egy üzlethelyiségből és két nagyobb lakásból, **azonnal eladó.**

Tudakozódni dr. *Janicsék Józsefnél* Eperjesen, Tábor-út.

## Állást keres

egy kereskedelmi végzett fiatal leány, irodába vagy üzletbe. Írógépet is kezel.

Cím: *B. Jolán, Zboró.*

== Eperjesen ==  
a **Szentlászló-utcában**  
**egy kisebb ház**  
egy lakással, **olcsón eladó.**  
Cím a kiadóhivatalban.

Külön bejaratú, földszintes  
== nagy ==  
**bútorozott szoba**  
**kiadó, Főutca 107. sz. alatt.**

Jó karban lévő, használt, kisebb alakú  
**pénzszekrény**  
megvételre kerestetik.  
Cím a kiadóhivatalban.

659—1904. végreh. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a bécsi cs. kir. járásbíróságnak 1902. évi C. II. 316/4. sz. végzése folytán dr. Propper Adolf ügyvéd által képviselt C. Drächler javára **Deckert Kilián** alperes ellen 534 kor. 20 fill. tőkekövetelés és jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől felülfoglalt és 2745 kor.-ra becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíróság 1904. évi V. I. 247/2. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak Pollák Emil Alfréd 150 kor., Pach Emánuel 103 kor. és 207 kor. 50 fillér, dr. Oszvald Tivadar 42 kor., Sild Károly 246 kor. 48 fill., C. & G. Jaeger 220 kor. 90 fill., Löwinger József 177 kor. 70 fill., Krapfenbauer & Co. 153 kor. 70 fill., Szabó Ferenc és társa 327 kor. 97 fill., Ritter Moritz 150 kor., Kreszenczankó József 1165 kor. 50 fill., Andrejkovits Gyula 173 kor. 16 fill., a Kassai Népbank 300 kor., Kaluza Félix 331 kor. és Rudolf Markovits 158 kor. 30 fill. tőke és járulékaik erejéig, mint korábbi vagy felülfoglaltok javára is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában és boltja előtt Eperjesen leendő megtartására határidőül **1905. évi augusztus 12-ik napjának d. e. 9 órája** kitűzetik, a mikor a bíróság le- illetve felülfoglalt butorok, halottaskocsi felszereléssel, és egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzítés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak: elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldöttnél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1905. július 23.

**Spányi Kálmán,**  
kir. bírósági végrehajtó.

Négy szobából és hozzátartozó mellékhelyiségekből álló

## főutcai lakás

augusztus hó 15-ikétől **kiadó.**

Bővebbet dr. *Zoltán Gedeon* ügyvédnél, vagy a háztulajdonosnál: Főutca 95. sz. alatt.

Eperjes határában fekvő **rét** 10,000 □-öl kiterjedésű első minőségű **eladó.**

Ügynökök kizárva! = Cím a kiadóhivatalban.

## Kirándulók figyelmébe!

A zborói várba, a Rákóczi-kastélyhoz, a zborói száz hársfához kirándulók legjobban és legolcsóbban étkezhetnek

**Kral Károly** vendéglőjében = **Zborón.**

Társasbédek, lakomák rendezése elfogadtatik.

# Meghívó.

**Bártfafürdő igazgatósága** és vigalmai-bizottsága tiszteletteljesen értesíti a t. c. közönséget, hogy **július 29-én** este 1/2 9 órakor **ANNA-BÁLT**

rendez a nagyvendéglő dísztermében, melyre ezennel bátorkodik meghívni.

Külön meghívót nem bocsátunk ki.

Jegyek kaphatók a fürdőigazgatóság irodájában, valamint az Eschwig-féle üzletben és este a pénztárnál.

A belépő-jegyek ára: személyenkint 2 korona.

## Iszákosság nincs többé!



Kívántra bárkinek bémmentesen küldünk egy próbát a Coza-porból. Kávé, tea, étel- vagy szeszitalban egyformán adható az ivó tudta nélkül.

A **Coza-por** többet ér, mint a világ minden szőkecséje a tartozkodásról, mert csodálatos ellen-szenveszté teszi az iszákosság és szeszital: A **Coza** oly csendesen és biztosan hat, hogy azt feleség, testvér avagy gyermek egyaránt, az ivónak tudnia nélkül adhatja és az illető meg csak nem is sejt, mi okozta javulását.

A **Coza** a családok azért békítették ki ismét, sok sok ezer fertő a szűgyen- és lecsúszlóságtól megmennt, kik később jórán polgárok és ügyes üzletemberek lettek. Temértek fiatal embert a jó útra és szerencséjéhez segített és sok embernek életét számos évvel meg hosszabbította.

Az intézet — mely a **Coza-por** tulajdonosa — mindarról, kik kívánják, egy próbát adogat és egy közönséggel telt közönségi díj- és költségmentesen küld, hogy így bárki is meggyőződhesen biztos határról. Kezessékünk, hogy az egészségre teljesen ártalmatlan.

INGYEN PRÓBA 386. sz. Vágja ki ezen szelvényt és küldje meg ma az intéz. tnek. (Levelek 26 fill., levelezőlapok 10 fillérral bémmentesítendők.)

**COZA INSTITUTE**  
(Dept. 386),  
62, Chancery Lane,  
London, Anglia.



# Hirdetéseket

jutányos áron felvesz  
a kiadóhivatal

**Eperjes, Főutca 37. sz.**